DIRITTO PENALE CONTEMPORANEO

5:$kirrems$645;$$$mixxs$Tippikvmrm

VXOOâP P IQ HQ WH$FKIXVXUD$GHJOL$RITJ1H$ VXOOâWWIWX]IRQH$GHOOH$JHP 1V1

Xre$pixxive$p$Gmixxsvi

D$wikymxs$hipe$tyffpqe~msri$wypes$rswxe$Jmzmxe$hipi$hyi$vipe~msrm$tvihmwtswxi$hepaRrrîJvergs$
Fsvpisri$Fsq q mwevms$yrmgs$tivs$wytiveq irxs$hikp$Rwtihep$Twmglmexmg$Jmyhm-mevm$mgizmeq s$
i$zspirxmivm$tyffpglmeq s$uyiwxs$gsrxmfyxsephmfexxms$exxyepq irxi$r$gswxs$wypettpqe~msri$
hipe$pikki$r1<5364581Dâeyxsvi$Ó$p$Gmixxsvi$hip$Gmtevxmq irxs$ewwmxir~mepi$rxikvexs$wepyxi$
q irxepi$mtirhir~i$texspkmgli$hipaDXVO$hm$Tevq e1

Jirxmpi$Gmixxsvi0
q m$mzspks$eOimripe$wtiver~e$gli$tswwe$tyffpqevi$uyiwxe$pixxiveepmrihmetvmiyrhmepsks$
gsr$ezzsgexm$q ekmxxexm$i$twmglmexmwyyr3iq e$ewwem$exyepi>$pettpqe~msri$hipe$pikki$
<5364581
Oâijjiximze$glmywyve$hmyxmkpmRTJhszviffi$ezzirmvi$e$fvizi$irxs$kirrems$645;ip$gswirxi$
errs$wevÀ$hignmzstivhevi$tmire$jyr~msrepmÀepryszs$mwxiq e1
O-ettpqe~msri$hipe$mjsvq eleizmhir~mexs$tvsfpiq m$i$gsrxehhm-msrm$ehs$iwiq tms$uyipes$hipe$
wepyxi$q irxepi$rikp$wxmyxm$tirmxir~mevm$rsrglÓ$pe$rigiwwmÀ$hm$hevi$epq irsyregive$gsivir~e$
epe$rsvq exmze$r$ewwir~e$hmyrhmwikrs$mjsvq exsvi$svkermgs$vipexmzs$e$q tyxefmpÀ$
tivmgspswmÀ$wsgmepi$i$q mwyvi$hm$wmgyvi~~e1
O-RTJ$Ó$wswxmymxsrsrhepi$UHP V$q e$hepaerwmiq i$hin$wivzm-m$wsgmep$i$wermevmhipivmxsvmshin
uyephetevxi$p$hmtevxmq irxshmwepyxi$q irxepi$GVP -$i$epwysmxivrspeUHP V1Viuyiwxsrsr
hmzmiripswgirevmshmmjivmq irxszmÓ$p$mwglmshmzihivipiUHP V$q shs$mhyxmzs$i$hmwxsvs$i$p$
xirxexmzshmettpqeviehiwwipiwxiwwi$rsvq i$hipe-RTJ$jmmÀ$tiv$xewjsvq evpi$r$q mmRTJ&$
errypgerhs$p$wirws$tvsjsrhs$hipe$mjsvq e$gli$mzigi$mglmihiyrryszs$ettvsggms$i$wysp$
hmziwm$e$yxm$$wskkixmIruyiwxs$tivgsws$gsrgixm$uyep$gyve$Wmgyvi~~e$pfivÀ$
viwtsrwefmpÀ$iggl$zerrs$mzmmxm$r$q shs$evmgspexs$i$mrrszexmzs$wigsrhs$p$q shipes$
twmglmexmgs$,gli$Ó$svkerm-~exs$gsryreq spitpqmÀhmwxyxyvi$e$hmziwws$pmzipes$hm$tvsxi~msri$i$
mxirwmÀhmgyve$ewwem$tsgs$rsxs$ekp$tivexsvm$hip$hmmxs-$irsrwigsrhs$p$wytivexs$q shipes$
gywxshmepi1gevgivems1
Oe$jyr~msrepmÀ$hip$ryszs$mwxiq e$hmtirhi$he$q spitpqm$jexsvmhmhmziwws$pmzipes$q e$gvihs$gli$
eggsvkmq irxm$tivexmzm$hm$,vipexmzeq irxi-$jegmpilhlgsrsq mge$ettpqe~msri$tswwers$
hixivq mreviyrq mkpmsveq irxs$hipettvstvmexi~~e$i$hipeijjymir~e$i$eyq irxevi$pe$uyempÀ$hip$
pezsvshimtvsjiwwmsrmwxm$i$pe$wshhmwje~msri$hikp$yxirxm$i$psvs$jeq mkpmi1

P m$tivq ixxs$hm$tsvevm$pepexxir~msri$hikp$stivexsvmhiphmwxs$ripe$gsrzmr~msriglipe$
gspefsve~msri$twmglmexme1kmywxm-me$me$iwwir~mepi$Ir$tevxmgsevi$ripmi$wikyirxm$jewm-
e-$tvmq e$hipe$iq mwwmsri$hip$tvszzihmq irxs$hipe$q mwyve$hm$wmgyvi~~e?
f-$hyverxi$piwigy~msri$hipe$q mwyve?
g-$hsts$pemrihipe$q mwyve1

e-$Tvmq e$hipeiq mwwmsri$hipe$q mwyvehmwmgyvi~~e$mwype$jsrheq irxepipegspefsve~msrive
q ekmxxexs$i$twmglmexmhinhmtevxmq irxmhmwepyxi$q irxepi$,GVP -ip$tivmxep$mrihmevmzevieh
yre$gswixxe$ettpqe~msri$hipe$pikki<536458gli$gsq i$rsxs$tvizihi$pe$iwmhyepmÀ$hipe$
q mwyvehmwmgyvi~~e$hixirxmze1
Vsps$exxeziws$uyiwxe$gspefsve~msri$wm$tyü$wzmqytteviyre<verhi$e~msri$tvizirxmze>$etme$
wtiwwsglipe$q mwyve$hm$mgszivs$mr$UHP V$zirke$hmwtswxe$tiv$wskkixm$kmÀ$mgszivxm$s$
gsq yruyifirwikymx$i$tivs$uyep$pe$q mwyve$tsxviffi3hszviffi$iwwivi$hmmtsrsr$hixirxmzs1$
O-ettpqe~msrihiptvmrgmtms$hipe$ivmxsvmepmÀ$i$hipe$gsrxmymÀ$hm$gyve$mwype$iwwir~mepi$i$
tivexrxs$mrzm$jysvm$vikmsri$iggl$ewwikre~msrm$epi$UHP V$wir~e$tvskveq q m$hm$gyve$i$epsve$
wir~e$epgyre$zepxe~msri$twmglmexmge$wsrs$erxmivetiyxmgli$i$tivmgspswi$Vm$xexxe$hm$tvewm$
wytivexiglierhviffivs$sxepq irxi$efferhsrexi1
O-iq mwwmsrihmq mwyvihmwmgyvi~~e$hixirxmzi$mr$pevke$q mwyve$tvszzmwsvmi-wir~e$pehikyexe$
gspefsve~msrihimGVP $i$him$tivmx$gsrxmfymwgixepepxsehepq irxevi$p$tvsfpiq e$hipi$
q mwyvirsriwikymxitivq erger~ehmtswxm$,wigsrhs$pe$vipe~msri$hip$Fsq q mwevms$Jvergs$
FsvpisriEp69$sxxsfvi$645:$mwypezers$rsr$iwikymx$585$tvszzihmq irxm$hm$gym5;:$tvszzmwsvm$i$
:9$hijmxmzm-1
Xr$tvsfpiq e$glirsrtyü$xszevi$wspy~msrigsrpi$pskmgli$tewwexi$uyep$p$tswxm$r$
wszverryq ivs$q e$mglmihiyrezmwsrihmmts$mwxiq mgs$gli$zehe$spxipeq ive$e~msri$hmyre
tevxi$,gmewgyrs$jepetvstvmes$q e$riwwyrs$miri$gsrxs$hipeiwmss$mrepi-mryr$q tmerxs$hmmts
hmjirwmzs$,wi$q ergers$p$tswxmpeviwtsrwefmpmÀrsrÓ$q m-$q e$gmewgyrs$hmzmiri$
gsvwiwtsrwefmpi$hipe
jyr~msrepmÀ$hipeerxivs$mwxiq e>$eggiwwm$ettvstvmexm$q srmsvekkms$him$tivgswm$jegmpme~msri$
hipi$hmq mwwmsrm$hepi$UHP V1
Dttevi$e$yxm$glmevs$glipewspy~msrirsrtyü$iwwivi$hexehepwsps$eyq irxs$him$tswxm$UHP V$
ergliwip$iq e$hipe$hsxe~msri$gsq tpiwwmze$erhvÀ$gsq yruyi$zmxs$e$pmzipes$re~msrepi$m$tswxm$
exxmz$wsrs$gmge$:64-$i$vikmsrepi1$De$tvskveq q e~msri$le$xiq tm$gli$zerrs$q spsephm$pÀ$hm$
uyipm$hipestivexmzmÀ$uysxhmere1$Uymrhm$wm$xexxe$hm$ejjvsrxevi$pe$uyiwxmsri$hipi$q mwyvi$rsr$
iwikymxi$tvirhirhs$exxs$hipi$q tswwfmpmÀhmgspesgevimrwstverryq ivspitiwsrimrUHP V$
gsq i$mrzigi$ezzirmzemrRTJ$,i$uyiwxslewikrexsyrq tsverxwwmq e$hmwgsrxmymÀ-i$mr$
ewwir~ehmtswxm$UHP V$zm$Ó$p$eggewmsri$tiv$q mkpsvevi$p$ettvstvmexi~~e$wtigmiwip$q ekmxxexs$
glileiq iwws$p$tvszzihmq irxs$Ómgizyxs$hep$GVP $s$hep$tivmxs$yr$tvskixxs$epdivrexmzspme
UHP Vwmq swxxe$hmwtsrmfmpi$e$zepxevps$ieq shmjmevipeq mwyvehmwmgyvi~~e$tewwerhs$heyre
q mwyvehmwmgyvi~~e$hixirxmze$ehyrersr$hixirxmze$s$e$xszeviyrepxs$hmwtswmzs$gliwmemr$
mriegsrpe$pikki$<5364581$Dsuyiwxs$tvstswmzs$Ó$vihs$weviffi$ewwem$mrxiviwwerxi$tsxiv$exmzevi$
&tswxm$UHP V&$i$ergsv$q ikpms$tivgswm$hm$gyve$tiv$tiwsri$gsr$q mwyvi$hm$wmgyvi~~e&$epeq irxi$
mrhmzmhyepm-~exm$tvihmwtswxm$ehlsgmr$wmrkspi$wxyxyvi$wtivmq irxerhs$gsw*pe$tswwmfmpmÀ$hm$
exyevipiq mwyvihmwmgyvi~~e$,ergli$hixirxmzi&-$ergli$mr$pysklm$hmziwm$hepi$UHP V1De
gspefsve~msrijvekmywxm-me$i$twmglmexme$Ó$iwwir~mepitivtvshyvi$wtivmq irxe-msrm$gli$

gspkers$ÃÌwwir~e$hip$ryszs$wmxiq egliwm$Ó$viepm~exs1
Ip$wysps$hig$ezzsgexyve$Ó$jsrheq irxepi$tiv$e$yxipehinhmxm$Ì$hipi$kever~mi$hikp$yxirx$
wtiwws$ewwem$rhmjiwm1
O~wxmy~msri$m$Fvywgsxm$vikmsrep$tsxiffi$iwwivi$yr$q shs$tiv$hevi$e$yxm$$wskkixm$
mxiviwwexmyrtyrxshmmjivm irxs$tivexmzs$Ì$q ixshspskmgs$ep$jmri$hm$ettpgevi$e$pikki$
<536458epuyepi$mzspkiwm$ergli$tvm e$hipeiq mwmsri$hipe$q mwyvehmwmgyvi~~e1
Drgsve$wstts$eps$wiq fve$p$ryq ivs$hipi$q mwyvi$hm$wmgyvi~~e$tvszzmwsvmi$Ì$e$wihi$hipe$psvs$
iwigy~msri$etvi$wivm$rxiwskexzm$rsr$wsps$hmmtspmmgs~svezirksrs$Ìjjixyexi$mr$UHP V$hszi$
wsrs$epmmrgmvge$e$q ixÀ$hikp$eggiwmm$Virsrwm$Ìjjixyers$mr$UHP V$hszi$zirksrs$Ìwikymxi C$
Drgsve$ÃÌwixexi~~e$hipi$q mwyvi$hm$wmgyvi~~e$hixirxmzi$e$wsvkivi$hsq erhi$hmziwi$gmve$e$
psvs$rexyve$pi$kever~mi$Ìggl$iq m$q sps$mpizerxm$gli$Iwypers$he$uyiwxs$fvizi$gsrxmfyxs1
Oegspefsve~msri$gsr$$GVP zetivji~msrexemruyerxspihmjjsvq mÀhmgsq tsveq irxm$iwxe$
ergsve$q sps$eq tms$Ì$yre~msri$tvsexmze$mwype$Iwwir~mepi$tiv$e$hmekrswm$Ì$svmirxevi$
gswixeq irxi$p$tvskveq q ehmgyve$Dxxikkmeq irxm$hmjirwmzm$s$hm$hmwmq tikrs$rsr$emyxers$p$
hmepsks$Ì$rsr$gviers$wmrivkmiIpwyspshintivmx$twmglmexm$ettevi$higmwmzs$Ì$tivexrxs$psvs
gsmrzspkmq irxs$hizi$iwwivi$wiq tvi$q ekkmsvipepygihigIwtivmir~eglihmq swxve$gsq i$mr$
q spm$gewm$rsr$effmers$ergsve$jexxs$tvstvms$s$wtmxms$hipe$pikkirsrwm$ettsvmrs$mr$q shs$
wmxiq exmgs$Ì$jmr$hepmm~ms$gsr$$GVP $rÃ$wmersmrkvehshmtivevigsre$gsrxmymÀ$gli$Ó$
mzigi$xtmge$hin$GVP Ì$hipi$UHP V$Ì$uyiwmm$tswxmeptivmxs$hszviffivs$tvizihivi$psxvi$gli$e$
zepyxe~msri$hipe$mq tyxefmmxÀ$hipe$tivmgspswmxÀ$wsgmepi$ih$izirxyep$q mwyvihmwmgyvi~~e-
ergli$mrhmge~msri$hipe$wihi$mi$ehexe$pe$viepm~e~msri$hip$tvskveq q e$xivetiyxmgs$
vmefmmexmzs1

f~$Gyverxi$piwigy~msri$hipi$q mwyvipivipe~msrmgsrP ekmwxexyvehmwsvzikmer~e$Ì$hm$
gskrm~msri$wsrs$higmwmzitivuyerxs$exmir$tivq iwwm$pmgir~i$vizmwsrm$xiq tmwxmgli$Ìggl$Ì$pe$
zepme~msri$hipmrxivs$tvskveq q ehmgyve$Ì$rsrhinwmrksp$tewwekkm$mr$uyerxs$pe$UHP V$Ó$
wxyxyve$iwmhir~mepi$rsr$eyxswyjjmmirxi$Ì$jsvxiq irxi$mxikvexeripkivmxsvms1$repxvi$tevspi$$
vikspeq irxm$Ì$pi$hmwtswm~msrm$xmyhm~mevnirsrhizsrs$swxegsprvi$mr$epmyrs$q shs$p$q erhexshm
gyve$xmÀ$hmtivwÓ$ewwem$hmjimmpi$Ì$q tikrexzs1Zetsm$ejjvsrxexs$p$iq e$hipe$uyepmÀ$hipi$
wxyxyviwmewsxxs$p$tvsjps$epfivklmivs$wme$mwtixxs$em$tvskveq q m$ivetiyxmg$Ì$mefmmexmzgli
hizsrs$zihivi$gsq i$wxyxyvepi$pe$tswwmmxÀ$hm$ywgmvi$p$ttsvxymrÀ$hm$gsvq e~msri$pezsvs$
epskkm$vipe~msrm$wsgmep$tevxigmte~msri$hm$zsprxevm$Ìggl1
Ze$wytivexe$skrm$jsvq e$hm$gsrxir~msri$pmmge$wzmytterhs$tvskveq q m$ivetiyxmg$mefmmexmz$
mrhmmyepm~ex$q shypefmm$tiv$mxirwmÀ$hm$gyve$gli$tvizihers$ergli$ÃÌexmze~msri$hin$gsrxiwm$
hm$mjivmq irxs1$Rggsvwi$stivevi$tiv$wytivevi$p$-hsttms$wxmkq e°hipe$q epexmes$q irxepi$Ì$hipe$
hipmruyir~e$gkrm$pskmge$q ermgsq mepi$Ìhmwikvike~msri$hipi$hmziwmÀ1
Ip$wiksp eq irxs$tirmir~mevmsrsrÓ$ettpgefmpi$mr$eq fmxs$wermevms$Ì$tvewm$gsrwsphexi$
hszviffivs$Iwwivi$tvsjsrheq irxi$mtirwexi1$Dh$Iwiq tms$pi$gl1h$pmgir~i$mrepm$Iwtivmq irxs&
erhviffivs$Ìjjixyexi$ejjmerhs$$te~mirxmemFirxmhmVepyxi$P irxepi$hmq ixirhsp$hepe$UHP V$
wir~e$kirivi$fpsggexm$$tswxmmrUHP Vmrzmwxehmyr$ryxpi$i$epsve$herrsws~$mirxvs$tvmq e$hipe$
wirxir~e1
Uyiwxi$tvewm$pi$hmq mwmsrm$mr$tvsze$Ìggl~$wsrs$hexexi$Ì$rsrmrmriegsrpexyepi$
svkerm~e~msrihinwivzm~m$wermevm$Ìhintivgsvmhmgyveglirsr$tvizihsrs$eyxsq exmwq m$q e$pe$
gspmsge~msri$ripeeq fmxs$xivetiyxmgs$ewwmxir~mepi$ehikyexstivmxirwmÀhmgyveemfmwskrm$

hipe$tiwsre$wir~e$q em$kirivi$tvizirxmzeq irxi$,i$q ekevm$tiv$q iwm~$tswxm$zysxm1
Uyiwxs$yeq fmeq irxs$hmtivwÀ$q mkpsviviffi$erglipehmwtsrmfmmÀhmtswxm$UHP V$pi$jmmir~e$
hip$wmxiq e$Ì$pmq mxiviffi$q spsp$ipmxi$hm$exxiwe1$Vi$p$te~mirxi$ezÀ$yre$mmgehyxe3vigmmmze$wm$
tvsgihiÀgsrkpm$wxyq irxm$hmwtswm~msrihinGVP $Ì$hipe$pikki1
Uymrhm$Ó$Iwwir~mepipehsxe~msrihmmwswi$,yq eri$wxyxyvep$Ì$Fyhkixhmwepyxi~$ergli$tiv$
ewwmgyvevi$$tvskixm$e$yrks$xivq mri$hin$te~mirxm$Ìpepsvs$ewwmxir~e$rip$xivmsvms1$Uiwxe$
jsrheq irxepi$ÃÌexmze~msri$hin$gsrxiwxm$wsgmep$Ì$yre$tspmmge$hin$hmxmm$Ìtivpiq ts{ ivq irx$
hikp$yxirxm$wiq tvitmigsmrzspm$Ì$iwtsrwefmm~exmriptvsgiwws$Ì$hm$mteve~msri$tiv$uyerxs
tswwmfmi1Ipxiq e$hipi$mwswi$Ì$hin$hmxmm$ettevimryxxepewye$hveq q exmmÀ$tiv$$wskkixm$
mepmrm$Ì$wxvermvm$wir~e$jmwwe$hmq sve$etspmm$Ì$twiwws$wir~e$vihhms$Ì$mjivmq irxm1

g~$Gsts$pe$jmri$hipi$q mwyvi$hm$wmgyvi~~e$hixirxmziepjmrihmIzmevi$p$vizspzmrk$hssv$mr$UHP V$
sggswi$givgevi$hm$tvizirmvi$i3mgehyxi$Ì$i3vigmhmzi$vtigmi$tiv$$wskkixm$wikymm$wyp$xivmsvms$
gsr$q mwyvi$hm$wmgyvi~~e$hipe$mfivÀ$zmkmpexe1Tivp$jyr~msreq irxs$hip$mwxiq e$hizi$Iwwivi$
glmevepehijmm~msrihinq erhexm$wermevms$Ìhmuyipe$kmyhm~mevms~$Ì$0mr$yr$gsrxiwxs$tsivexmzshm
xmts$wermevms$0ze$mfehmxs$p$tvmq exs$hip$q erhexs$hm$gyve$gliwmtyi$wzspkivi$wspsripgsrwirws$
i$ripe$tvswtixmzehmmfivÀhmiwtsrwefmmÀ$Ì$gspmfsve~msri1$tevxigmte~msri1$Ze$hmjiwe$pe$
hmziwe
glmezihmpixyve$hipe$twmglmexme$mwtixxs$epe$q ekmwxexyve$Ì$pmeq q mmwxe~msri$tirmir~mevme$
i$uymrhm$pe$tswwmfmmÀ$hm$ejjvsrxevi$$tvsfpiq m$ergli$gsq tsveq irxepm$,kiwxsri$hip$gsrjmxs0$
zmspe~msrm$Iggl-$gsr$q i~~m$mtmgm$hipe$hmwgmtpmre$twmglmexmge$Izmerhs$skrm$jsvq ehm
eyxsq exmwq smrFewiepuyepi$skrm$zmspe~msri0$e$zspihipwsps$tvskveq q e$hm$gyve$mr$ewwir~e$hm$
viexm$zmiri$wer~msrexsgsrp$vimrkviwws$mr$UHP V1$Rggswiyrkverhi$pezsvs$hm$gspmefsve~msri$Ì$
hm$vixi1
Oe$glmywve$hikpmRTJÌe$q iwws$mr$Izmhir~e$mr$q shs$glmevspeuyiwxsri$hipe$wepyxi$q irxepi$
rikp$wxmyxm$tirmir~mevmrstevxmgspeviwmÓ$Izmhir~mexe$pe$rigiwwmÀ$hm$mwtsrhivi$e$fmwskrm$|$
evxm55,-hixiryxm$q mrsvxm$twmglmm~0$56$,eggivxeq irxshipmrjivq mÀ$twmglmge~$Ì$58<$g1t1$
,hixiryxm$gsrherrexm$rim$uyepm$Ó$wstvekkmyrxe$pmrjivq mÀ$q irxepi~$glimrtewwexs$jmmzers$
erglimrRTJ1$HÀrigiwwevms$ejjvsrxevi$uyiwxi$wmye~msrm$Ì$ep$gsrxiq ts$zihivi$gsq i$wszevi$
wspy~msrm$ergli$uyipi$mtspskmi$hm$te~mirxm$gli$mwypers$hm$hmjimmpi$kiwxmsri$e$mrehexmep
vmgszivmrUHP V$,twmgstexme0$yxmm~exsvmhmwswxer~i0$te~mirxm$iwmxirxmemvexxeq irxm1Vm
tsxviffivs$wzmyttevi$tivgsvm$mrrszexmm$Ì$epivrexmm$pe$hixir~msri$ep$jmri$hm$ewwmgyvevi$
ergli$e$uyiwxi$tiwsri$p$hmwxs$pe$weyxi1
Xre~msri$jsvq exmze$gsrkmyrxe$tevxirhs$hepeiwtivmir~imrexxs$tsxviffi$ezsvmvipevigmtvsge$
gsrswgir~e$Ì$jegmmevi$p$mmrszeq irxs$hipe$twmglmexme$jsvirwi$Ì$hipe$kmymwtyhir~e$ergli$
exxeziws$p$xyhms$Ì$pe$gvie~msrm$hm$wxyq irxm$epyxexmm$Ì$kivetiyxmg$ehexm$ep$gsrxiwxs$pepers0$
gli$tviwirxe$vexxm$yrmg$rip$tersveq e$mxivre~msrepi1ZmÓ$fmwskrs$hm$hexm$itmiq msps$kmgm$tiv$
zepyxevi$ÃÌerheq irxs$memrkivq mmhmeggiwmglihm$Iwmm1
Irjmripetspmge$m$glmihihmwswxirivipemjsvq e$Ì$hm$virhivi$gsivirxipersvq exmze$
jegmmerhspigsp$efsve~msrm$Ìpiwtivmq irxe~msrm$Ì$mwspzirhs$p$xiq e$hipe$viwtsrwefmmÀ$
tvsjiwwmsrepi$Ì$hipe$tswm~msri$hm$kever~me$hipe$twmglmexe1$mr$tevxmgspevi$pe$kiwxmsri$hipe$
UHP Vpewye$wmgyvi~~e$hizi$ezzirmvi$gsrkpmwxyq irxm$xtmgm$hipe$twmgspskme$Ì$hipe$twmglmexme$

wir~e$q tvstvn$gsq tmn$ttviwwmzn$L$gywxshmepn$L$tivxerxs$rsr$hizi$kvezevi$wykpn$tivexsvnyre

jyr~nsrihngsrxsqps$L$gsivgn~nsriglipe$UHP V$nr$uyerxs$UiwnhIr~e&rsrtyü$

wxyxxyvepq irxi$Liwivgnevi$rÓ$erxs$q irs$tyü$jevps$p$wnrkspx$tivexsvi$twnglnexnqs1

Lp$wyggiwws$hipne$glnywyve$hikpnRTJ%yre$wgipe$hn$gnznpÀ$hipne$uyepi$tswwneq s$Lwwivi$

svkskpxwn$%nglnihi$q spxs$viepnvq s$gnvgepekvezswnÀLhnjjnqspÀhipgsq tnxshnewwnqyvevi$gyve$

i$wnqyvi~~e$gsryrq shipqs$ivwnxsvnepi$hn$gsq yrnÀ1

Q ip$uysxnhnersC$gsr$wirws$hip$pnq ni$Lperigiwwevne$hixivq nre~nsri$nryrswtnvnxshn

gspnefsve~nsriwntyü$givgevi$hn$hevi$yre$q nkpnsvi$jyr~nsrepnÀepryszs$wnvxiq e$exxveziwspn

hnepsks$L$e~nsrnpnetsvxexehn%yxxnkpntivexsvn$gsnrzspn1